



ELETTROSEGA

TGE 2200 EL (HY6109J160)

MANUALE D'USO



ATTENZIONE: leggere tutte le istruzioni riportate in questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Conservare il manuale per future consultazioni. Traduzione delle istruzioni originali.

CE   
MADE IN P.R.C.

 A causa di aggiornamenti tecnici continui, i dettagli della macchina potrebbero non corrispondere con questo manuale.

 Tutti i diritti riservati. Qualsiasi organizzazione o chiunque non ha il diritto di utilizzare, copiare o ristampare alcuna parte del manuale senza il permesso e l'autorizzazione della nostra azienda.

1. Significato dei simboli

I bambini e i giovani non sono autorizzati a utilizzare la motosega.

La mancata osservanza può provocare incidenti che comportano incendi, scosse elettriche o gravi lesioni personali.

Il produttore non è responsabile per perdite e danni derivanti da un uso improprio o errato.

	Avvertenza! Pericolo!
	Leggere il manuale dell'utente prima di utilizzare la macchina.
	Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi.
	Indossare protezioni acustiche per proteggere dal rumore.
	Rimuovere la spina dalla rete immediatamente se il cavo è danneggiato o tagliato.
	Non esporre alla pioggia.
	Tenere e azionare correttamente la motosega con entrambe le mani.
	Non tagliare mai con la punta della lama, poiché ciò potrebbe causare contraccolpi e causare lesioni personali.
	Doppio isolamento.
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

2. Norme di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici



AVVERTENZA: Prestare attenzione a non esporre questo attrezzo alla pioggia e rimuovere immediatamente la spina dalla rete se il cavo di alimentazione è danneggiato.

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre e buie possono indurre incidenti.
- **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli elettro-utensili creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
- **Tenere lontani i bambini e gli astanti mentre si utilizza un utensile elettrico.** Le distrazioni possono far perdere il controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

- **Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo.** Non utilizzare adattatori con collegamenti a terra (messa a terra) per ridurre il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra o messo a terra.
- **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** L'acqua che penetra in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- **Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti mobili.** I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Quando si utilizza un elettro-utensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se è necessario utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivi a corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Prestare attenzione, guardare cosa si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un utensile elettrico.** Non utilizzare un utensile elettrico mentre si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli elettro-utensili può provocare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare i dispositivi di protezione personale.** Indossare sempre occhiali protettivi. Le attrezzature protettive come la maschera antipolvere, le scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco o la protezione dell'udito utilizzati per le condizioni appropriate riducono le lesioni personali.
- **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare la macchina alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, sollevandola o trasportandola.** Trasportare gli elettro-utensili con il dito sull'interruttore o con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave lasciata collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- **Non sovraccaricare. Mantenere il giusto appoggio ed equilibrio in ogni momento.** Ciò consente un migliore controllo dello strumento in situazioni impreviste.

- **Vestire correttamente. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti mobili.
- **Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

UTILIZZO E CURA DELL'UTENSILE

- **Non forzare l'utensile elettrico. Usare lo strumento elettrico corretto per l'applicazione necessaria.** Lo strumento elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o conservare gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'attrezzo.
- **Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con queste istruzioni di azionare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- **Conservare correttamente gli utensili elettrici.** Controllare il disallineamento o il blocco di parti in movimento, la rottura di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento degli utensili elettrici. Se danneggiato, fare riparare l'utensile elettrico prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili elettrici poco curati.
- **Mantenere gli apparati di taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio mantenuti correttamente con lame affilate hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettrodotensile, gli accessori e le punte in conformità con queste istruzioni e nel modo previsto per il tipo particolare di utensile elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

MANUTENZIONE

- **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando solo parti di ricambio originali.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

Avvertenze di sicurezza per motoseghe

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla motosega quando è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che non stia toccando nulla.** Un momento di disattenzione durante il funzionamento della motosega può causare l'intrappolamento dei vestiti o del corpo.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega con una configurazione a mano invertita aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto.
- **Indossare occhiali protettivi e protezioni per l'udito. Si consigliano ulteriori dispositivi di protezione per la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Indumenti

protettivi adeguati riducono le lesioni personali provocate da detriti volanti o dal contatto accidentale con motosega.

- **Non utilizzare la motosega su un albero.** Il funzionamento della motosega su un albero può provocare lesioni personali.
- **Mantenere sempre l'appoggio corretto e azionare la motosega solo quando si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare una perdita di equilibrio o del controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre di legno viene rilasciata, il ramo sotto tensione può colpire l'operatore e/o gettare la motosega fuori controllo.
- **Usare estrema cautela quando si taglia la boscaglia e gli alberelli.** Il materiale sottile potrebbe bloccare la motosega ed essere lanciato verso l'operatore o far perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega dall'impugnatura anteriore con la motosega spenta e lontana dal corpo. Quando si trasporta o si conserva la motosega montare sempre il copribarra.** La corretta manipolazione della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e la sostituzione degli accessori.** Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Manici grassi e oleosi sono scivolosi e possono causare perdita di controllo.
- **Tagliare solo legno. Non utilizzare la motosega per scopi non previsti: ad esempio, non utilizzare la motosega per il taglio di materiale plastico, muratura o materiali non legnosi.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

Cause e prevenzione del contraccolpo

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra tocca un oggetto o quando il legno si chiude e pizzica la motosega nel taglio. Il contatto della punta in alcuni casi può causare un'improvvisa reazione inversa, spingendo la barra verso l'alto e indietro verso l'operatore. Afferrare la motosega lungo la parte superiore della barra potrebbe spingerla rapidamente indietro verso l'operatore. Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo della motosega che potrebbe causare gravi lesioni personali. Non fare affidamento esclusivamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella motosega. Come utente di una motosega è necessario prendere diverse misure per mantenere i lavori di taglio liberi da incidenti o lesioni. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dello strumento e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le opportune precauzioni come indicato di seguito.

- **Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le maniglie della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio per consentire di resistere alla forza del contraccolpo.** La forza del contraccolpo può essere controllata dall'operatore se vengono prese le opportune precauzioni. Non mollare la motosega.
- **Non sporgersi e non tagliare oltre l'altezza della spalla.** Questo aiuta a prevenire il contatto non intenzionale della punta e consente un migliore controllo della motosega in situazioni impreviste.

- **Utilizzare solo barre e catene di ricambio specificate dal produttore.** Barre e catene di sostituzione errate possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione del produttore.** La riduzione dell'altezza dell'indicatore di profondità può comportare un aumento del contraccolpo.
- Il cavo deve essere posizionato in modo tale da non essere impigliato su rami e simili durante il taglio.
- Si raccomanda all'utente che utilizza l'attrezzo per la prima volta di fare pratica tagliando i tronchi su un cavalletto.

⚠ AVVERTENZA: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può differire dal valore totale dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dello strumento.

⚠ AVVERTENZA

Suggerimento per evitare il rischio di vibrazione:

- indossare i guanti durante il funzionamento;
- limitare il tempo di funzionamento e ridurre il tempo di attivazione.

SICUREZZA

COME LEGGERE SIMBOLI E COLORI

⚠ AVVERTENZA

ROSSO - Utilizzato per avvertire che una procedura non sicura non dovrebbe essere eseguita.

VERDE - **RACCOMANDATO** - Procedura di taglio consigliata.

⚠ AVVERTENZA

1. **Attenzione al contraccolpo.**
2. **Evitare il contatto con la punta della barra.**
3. **Non tentare di tenere la motosega con una mano.**

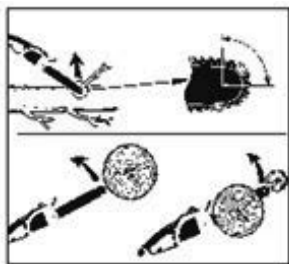
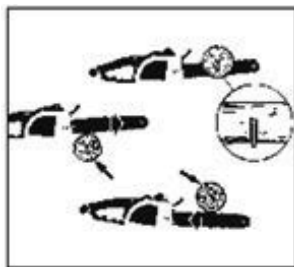
CONSIGLIATO

4. **Tenere la motosega correttamente con entrambe le mani.**



PERICOLO! ATTENZIONE AL CONTRACCOLPO

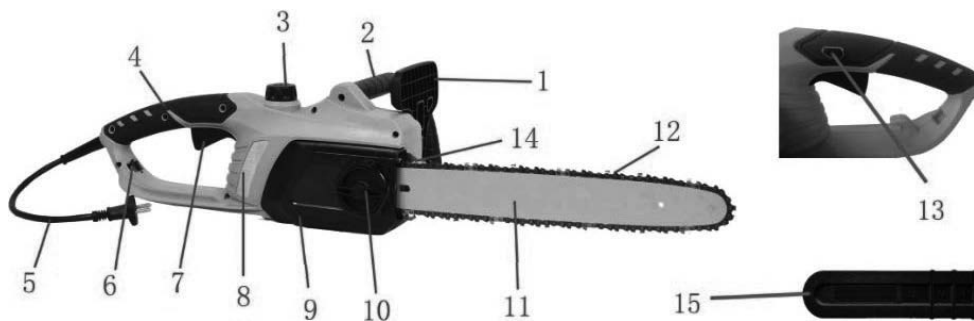
⚠ AVVERTENZA: Il contraccolpo può comportare una perdita pericolosa del controllo della motosega e provocare lesioni gravi o fatali all'operatore o a chiunque si trovi nelle vicinanze. Prestare sempre attenzione perché il contraccolpo e il contraccolpo di rotazione sono i principali pericoli operando con le motoseghe e la principale causa della maggior parte degli incidenti.

**CONTRACCOLPO DA ROTAZIONE****CONTRACCOLPO DA COMPRESSIONE**

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta della barra tocca un oggetto o quando il legno si chiude e pizzica la motosega nel taglio. Il contatto della punta in alcuni casi può causare una reazione fulminea al contrario, spingendo la barra verso l'alto e indietro verso l'operatore. Il pizzicamento della motosega lungo la parte inferiore della barra potrebbe tirarla in avanti allontanandola dall'operatore. Il pizzicamento della motosega lungo la parte superiore della barra può spingerla rapidamente verso l'operatore. Ognuna di queste reazioni può causare la perdita del controllo della motosega, che potrebbe causare gravi lesioni personali.

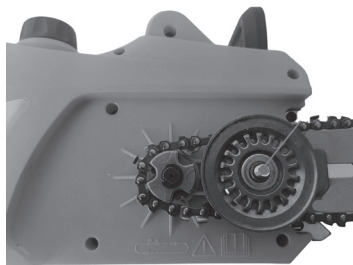
3. Preparazione

Denominazione componenti



- | | |
|--|--|
| 1. Paramano (sblocco per freno catena) | 9. Carter copricatena |
| 2. Impugnatura anteriore | 10. Sistema regolazione catena "Tool free" |
| 3. Tappo serbatoio olio | 11. Barra |
| 4. Impugnatura posteriore | 12. Catena |
| 5. Cavo elettrico | 13. Pulsante blocco interruttore |
| 6. Fermacavo | 14. Arpione |
| 7. Interruttore avviamento | 15. Copribarra |
| 8. Ispezione serbatoio olio | |

Installazione e tensionamento catena



⚠ Staccare sempre la spina di alimentazione e indossare guanti protettivi prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla motosega!

- Rimuovere il coperchio della barra ruotando la vite del coperchio della barra (10) verso sinistra.
- Posizionare la catena sopra la barra.
NOTA: I denti della catena devono puntare in avanti verso la punta della barra.
- Posizionare la barra con la catena sul bullone di guida.
- Riposizionare il coperchio della barra e fissarlo leggermente ruotando la vite del coperchio della barra (10) verso destra.
NOTA: Assicurarsi che il bullone di guida si fissi nel foro della vite e che il perno di regolazione si inserisca nel foro di tensionamento sulla barra.
- Tensionare la catena utilizzando la chiave in dotazione.
- Avvitare saldamente ruotando verso sinistra la vite in dotazione.

4. Accensione/Spegnimento

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione sulla targhetta della motosega. Tenere la motosega con entrambe le mani durante l'avvio e durante il funzionamento.

Accensione

Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (13), quindi l'interruttore di alimentazione (7). Nel caso in cui la motosega non si avvii, rilasciare la leva del freno (1).

Spegnimento

Rilasciare l'interruttore (7).

5. Funzionamento della motosega

- Prima di iniziare a tagliare, tirare indietro la leva del freno (protezione anteriore per le mani) verso l'impugnatura anteriore.
- Prima di collegare, verificare che la spina e il cavo non siano danneggiati. Se viene rilevato un danno, farlo riparare immediatamente da uno specialista. Non utilizzare mai un cavo, una connessione o una spina danneggiati o un cavo di alimentazione non conforme ai requisiti.
- Il cavo di alimentazione deve essere sempre posizionato dietro l'operatore.
- Iniziare sempre a tagliare con la motosega già accesa. Quando si avvia la motosega, la catena non deve appoggiare sul materiale lavorato.
- Allontanare la motosega dal materiale tagliato solo quando la catena è in funzione.
- Se il taglio non può essere completato in una sola volta, far scorrere la motosega, posizionare la punta della barra e continuare il taglio sollevando l'impugnatura posteriore.
- Spegnerne il motore della motosega prima di rilasciare il freno catena.
- Non lasciare che la motosega tocchi il terreno quando è in funzione.
- Posizionarsi sempre sul lato della linea di caduta prevista dell'albero da tagliare.
- Quando si eseguono diversi tagli, la motosega deve essere spenta tra un taglio e l'altro.

Freno catena/Paramano



ATTENZIONE: Una catena allentata può saltare dalla barra mentre si sta tagliando. Una catena troppo stretta può danneggiare la motosega. Entrambe le situazioni, catena troppo larga o troppo stretta, potrebbero causare gravi lesioni personali.

Tutte le motoseghe sono dotate di un freno catena / paramano che ferma una catena in movimento in pochi secondi, contribuendo a ridurre il rischio di contraccolpo, un rapido movimento verso l'alto della barra, che si verifica quando la punta della motosega colpisce accidentalmente un oggetto o viene pizzicata nel taglio.

La protezione per le mani protegge anche la mano sinistra nel caso in cui scivoli via dall'impugnatura anteriore.

Il freno catena è una funzione di sicurezza che si attiva se viene applicata una pressione contro la protezione o quando, in caso di contraccolpo, la mano dell'operatore colpisce la leva.

Quando il freno catena è attivato, il movimento della catena si interrompe bruscamente e l'alimentazione al motore viene immediatamente interrotta.

Lo scopo del freno catena è ridurre la possibilità di lesioni dovute al contraccolpo. Tuttavia, il freno catena non può fornire la misura di protezione prevista se la motosega viene utilizzata con noncuranza.



Il freno catena è disinnestato (catena in movimento) quando il freno viene tirato indietro e bloccato. Questa è la normale posizione di corsa (Fig. 1A).

Il freno catena è innestato (la catena non può muoversi) quando il freno è in posizione avanzata (Fig. 1B).

NOTA: Il motore non si avvia se il freno catena si trova nella posizione di innesto.

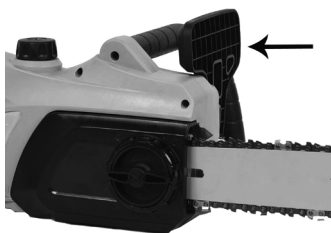


Fig. 1A

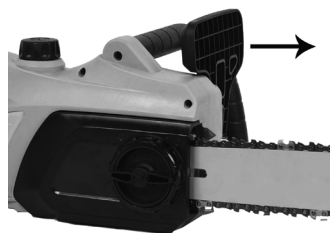


Fig. 1B

ATTENZIONE: Il freno catena non deve essere usato per avviare e fermare la motosega durante il normale funzionamento.

Test freno catena

Prima di tagliare con la motosega, il freno catena dovrebbe essere testato come segue.

- Assicurarsi che il freno catena sia disinnestato (Fig. 1A).
- Collocare la motosega su una superficie solida, piana e asciutta, libera da detriti. Non lasciare che la motosega entri in contatto con altri oggetti.
- Collegare l'unità alla fonte di alimentazione.
- Afferrare l'impugnatura anteriore (non la leva del freno catena/del paramano) con la mano sinistra. Il pollice e le dita dovrebbero circondare la maniglia.
- Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra. Il pollice e le dita dovrebbero circondare la maniglia.
- Premere il pulsante LOCK/OFF con il pollice destro. Premere il grilletto con il dito indice.
- Mentre il motore è in funzione; attivare il freno catena facendo ruotare la mano sinistra in avanti contro la leva.
- Catena e motore dovrebbero fermarsi bruscamente.



AVVERTENZA: Se la catena e il motore non si arrestano quando il freno catena è innestato, portare la motosega al più vicino centro assistenza autorizzato. Non utilizzare la motosega se il freno catena non funziona correttamente.

6. Istruzioni generali di taglio

Abbattimento

Abbattere è il termine che indica il taglio di un albero. I piccoli alberi fino a 15-18 cm di diametro vengono solitamente tagliati in un unico taglio. Alberi più grandi richiedono tagli di intaglio. I tagli di intaglio determinano la direzione in cui l'albero cadrà.

AVVERTENZA: Un percorso di ritirata (A) dovrebbe essere pianificato e sgomberato secondo necessità prima di iniziare i tagli. Il percorso di ritirata dovrebbe estendersi indietro e in diagonale verso la parte posteriore della linea di caduta prevista (Fig. 2A).

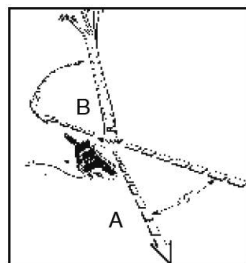


Fig. 2A

AVVERTENZA: Se si abbatte un albero su un terreno in pendenza, l'operatore dovrebbe rimanere sul lato in salita del terreno, in quanto è probabile che l'albero rotoli o scivoli in discesa dopo essere stato abbattuto.

NOTA: La direzione della caduta (B) è controllata dal taglio della tacca. Prima di eseguire qualsiasi taglio occorre considerare la posizione dei rami più grandi e l'inclinazione naturale dell'albero per determinare il modo in cui cadrà.

AVVERTENZA: Non abbattere un albero in caso di vento forte o variabile o se sussiste un pericolo. Consultare un professionista. Non tagliare un albero se esiste il pericolo di colpire i cavi dell'alta tensione; avvisare la società di servizi prima di effettuare qualsiasi taglio.

Linee guida generali per l'abbattimento di alberi

Normalmente l'abbattimento consiste in 2 operazioni di taglio principali, intaglio (C) e realizzazione del taglio di abbattimento (D).

Iniziare a tagliare la tacca superiore (C) sul lato dell'albero di fronte alla direzione di abbattimento (E).

Assicurarsi di non fare il taglio inferiore troppo in profondità nel tronco.

La tacca (C) dovrebbe essere abbastanza profonda da creare un perno (F) di larghezza e forza sufficienti.

La tacca dovrebbe essere abbastanza larga da dirigere la caduta dell'albero il più a lungo possibile.

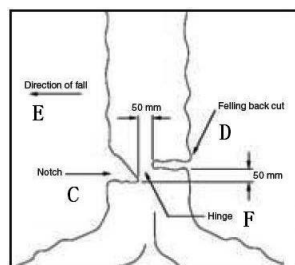


Fig. 2B

AVVERTENZA: Non camminare mai davanti ad un albero che è stato dentellato. Realizzare il taglio di abbattimento (D) dall'altro lato dell'albero e 3-5 cm sopra il bordo della tacca (C) (Fig. 2B).

Non segare completamente il tronco. Lasciare sempre un perno che possa guidare l'albero. Se il tronco è completamente tagliato, si potrebbe perdere il controllo sulla direzione di abbattimento.

Inserire un cuneo o una leva di abbattimento nel taglio prima che l'albero diventi instabile e inizi a muoversi. Ciò impedirà alla barra di bloccarsi nel taglio di abbattimento in caso la direzione di caduta non fosse stata calcolata correttamente. Assicurarsi che nessun passante sia entrato nel raggio di caduta dell'albero prima di spingerlo.

TAGLIO DI ABBATTIMENTO

- Utilizzare cunei di legno o di plastica (G) per evitare di bloccare la barra o la catena (H) nel taglio. I cunei controllano anche l'abbattimento (Fig. 2C).

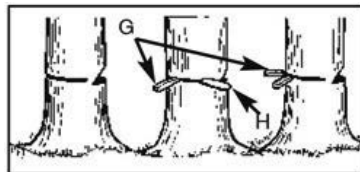


Fig. 2C

- Quando il diametro del legno da tagliare è maggiore della lunghezza della barra, effettuare 2 tagli come mostrato (Fig. 2D).



Fig. 2D

⚠ AVVERTENZA: Quando il taglio di abbattimento si avvicina al cardine, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Quando l'albero inizia a cadere, rimuovere la motosega dal taglio, staccare la spina, appoggiare a terra la motosega e lasciare l'area lungo il percorso di ritirata (Fig. 2A).

Sramatura

La sramatura è il processo di rimozione dei rami da un albero caduto. Non rimuovere i rami di appoggio (A) fino a quando il tronco non viene tagliato in lunghezze (Fig. 3). I rami sotto tensione dovrebbero essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare di bloccare la motosega.

⚠ Non tagliare mai i rami stando in piedi sul tronco di un albero abbattuto.

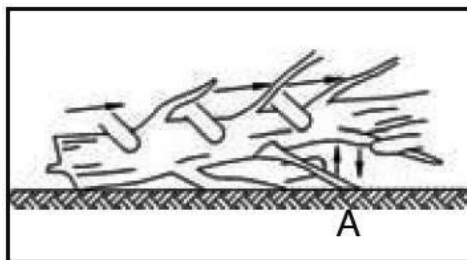


Fig. 3

Taglio di alberi abbattuti in lunghezze

Assicurarsi di avere un buon appoggio quando si taglia su un terreno in pendenza. Se possibile, il tronco deve essere sostenuto in modo che la parte da tagliare non appoggi a terra. Se il tronco è appoggiato su entrambe le estremità e si deve tagliare al centro, eseguire un taglio dall'alto verso il basso fino a metà del tronco e quindi eseguire il taglio dal basso. Ciò impedirà al tronco di pizzicare la barra. Prestare attenzione che la catena non entri nel terreno durante il taglio, poiché ciò provocherebbe una rapida opacizzazione della catena. Quando si opera su un pendio, posizionarsi sempre dal lato in salita.

- **Tronco appoggiato per tutta la lunghezza:** tagliare dall'alto, facendo attenzione ad evitare di penetrare nel terreno (Fig. 4A).
- **Tronco appoggiato da un'estremità:** in primo luogo, tagliare partendo dal basso per 1/3 del diametro del tronco per evitare scheggiature. In secondo luogo, tagliare dall'alto fino ad incontrare il primo taglio ed evitare il pizzicamento (Fig. 4B).

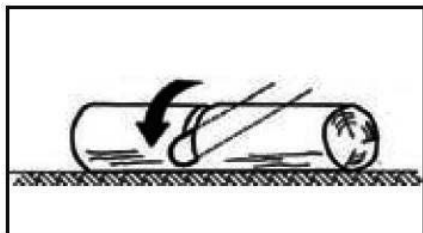


Fig. 4A

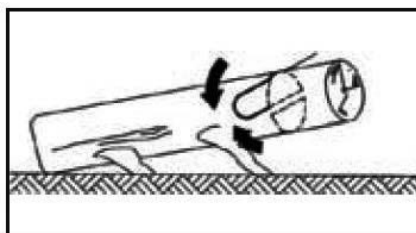


Fig. 4B

- **Tronco appoggiato su entrambe le estremità:** in primo luogo, tagliare partendo dall'alto per 1/3 di diametro del tronco per evitare scheggiature. In secondo luogo, tagliare dal basso fino ad incontrare il primo taglio ed evitare il pizzicamento (Fig. 4C).
- **In caso di taglio su un pendio,** posizionarsi sempre dal lato in salita del tronco (Fig. 4D). Mentre si taglia, per mantenere il controllo completo, rilasciare la pressione di taglio vicino alla fine del taglio senza allentare la presa sulle impugnature della motosega. Non lasciare che la catena tocchi il terreno. Dopo aver completato il taglio, attendere che la catena si fermi prima di spostare la motosega. Arrestare sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

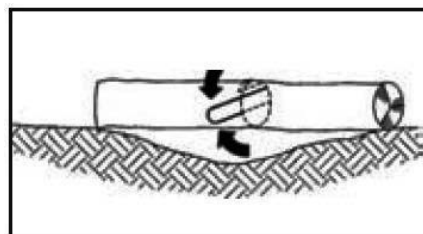


Fig. 4C



Fig. 4D

NOTA: Il modo migliore per tenere un tronco mentre si taglia è utilizzare un cavalletto. Quando ciò non è possibile, il tronco deve essere sollevato e supportato da ceppi o utilizzando i rami di supporto. Assicurarsi che il tronco da tagliare sia supportato in sicurezza.

Taglio di un tronco con l'utilizzo di un cavalletto

Per la sicurezza personale e la facilità di taglio, è essenziale la corretta posizione per il taglio verticale (Fig. 5).

TAGLIO VERTICALE

- Afferrare saldamente la motosega con entrambe le mani e tenerla a destra del corpo durante il taglio.
- Tenere il braccio sinistro il più dritto possibile.
- Mantenere il peso su entrambi i piedi.

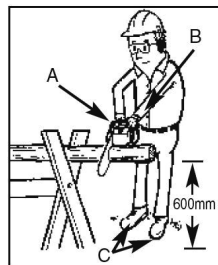


Fig. 5

⚠ ATTENZIONE: Mentre la motosega sta tagliando, assicurarsi che la catena e la barra siano correttamente lubrificate.

7. Manutenzione

Barra

⚠ AVVERTENZA: Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla motosega.

La corretta manutenzione della barra, come spiegato in questo paragrafo, è essenziale per mantenere la motosega in buone condizioni.

LUBRIFICAZIONE DEL PIGNONE

⚠ ATTENZIONE: La mancata lubrificazione del pignone della barra, come spiegato di seguito, si tradurrà in scarse prestazioni e grippaggio, annullando la garanzia del produttore.

La lubrificazione del pignone è consigliata dopo ogni utilizzo della motosega. Pulire sempre a fondo il pignone della barra prima della lubrificazione (solo per unità fornite di pignone sulle barre).

⚠ AVVERTENZA: Indossare guanti da lavoro resistenti quando si esegue questa operazione per ridurre il rischio di lesioni personali.

- Scollegare la motosega dalla fonte di alimentazione.

NOTA: Non è necessario rimuovere la catena per lubrificare il pignone della barra. La lubrificazione può essere eseguita sul posto di lavoro.

- Pulire il pignone della barra.

- Usando una pistola apposita per la lubrificazione della barra, inserire la punta nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso finché non appare sul bordo esterno della punta del pignone (Fig. 6).
- Assicurarsi che il freno catena sia disattivato. Ruotare manualmente la motosega. Ripetere la procedura di lubrificazione fino a quando l'intera punta del pignone è stata lubrificata.

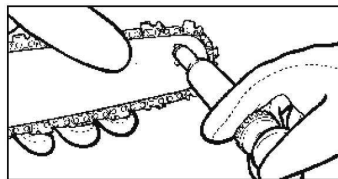


Fig. 6

La maggior parte dei problemi della barra può essere prevenuta semplicemente mantenendo la motosega ben conservata. Lo stoccaggio non corretto e le impostazioni non uniformi dei denti e del misuratore di profondità causano la maggior parte dei problemi della barra, provocando principalmente l'usura irregolare della barra. Man mano che la barra si usura in modo non uniforme, le guide si allargano, il che può causare un rumore di catena e difficoltà nel fare tagli dritti.

La lubrificazione insufficiente della barra e il funzionamento della motosega con una catena TROPPO STRETTA contribuiscono ad una rapida usura della barra (vedere il paragrafo "Catena"). Per ridurre al minimo l'usura della barra, si raccomanda la seguente manutenzione.

- Invertire la barra ogni 8 ore di lavoro per garantire un'usura uniforme.
- Mantenere pulita la scanalatura della barra e il foro di lubrificazione utilizzando un detergente per scanalature (Fig. 7A).
- Controllare frequentemente le guide della barra per usura e, se necessario, rimuovere le frese e allineare le guide utilizzando una lima piatta (Fig. 7B).

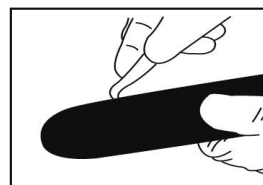


Fig. 7A

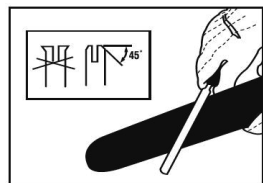


Fig. 7B

⚠ AVVERTENZA: Non montare mai una nuova catena su un pignone usurato o un anello autoallineante.

USURA DELLA BARRA

Ruotare frequentemente la barra ad intervalli regolari (ad esempio, dopo 5 ore di utilizzo), per garantire un'usura uniforme sulla parte superiore e inferiore.

SCANALATURE DELLA BARRA

Le scanalature della barra (o le guide che supportano e trasportano la catena) devono essere pulite se la motosega è stata usata pesantemente o se la catena sembra sporca. Le guide devono essere pulite ogni volta che la catena della motosega viene rimossa.

PASSAGGI OLIO

I passaggi dell'olio al blocco barra devono essere puliti per garantire una lubrificazione corretta della barra e della catena durante il funzionamento. Questo può essere fatto usando un filo morbido abbastanza piccolo da poter essere inserito nel foro di scarico dell'olio.

NOTA: Le condizioni dei passaggi dell'olio possono essere facilmente verificate. Se i passaggi sono chiari, la catena emetterà automaticamente uno spruzzo di olio entro pochi secondi dall'avvio della motosega. La motosega è dotata di un sistema di oliatura automatico.

Catena

AVVERTENZA

A meno che non si abbia esperienza e formazione specializzata per gestire il contraccolpo (vedere il capitolo “2. Norme di sicurezza”), utilizzare sempre una catena a basso impatto, che riduce significativamente il pericolo di contraccolpi. La catena a basso impatto non elimina completamente il contraccolpo. Una catena a basso impatto dovrebbe sempre essere utilizzata insieme ad altri dispositivi di protezione contro i contraccolpi come il freno catena/il paramano forniti con l'unità. Utilizzare sempre una catena per motosega sostitutiva progettata come “basso impatto” o una catena per motosega che soddisfi le basse prestazioni del contraccolpo. Una catena per motosega standard (una catena che non ha protezioni contro il contraccolpo) deve essere utilizzata solo da un operatore professionista esperto di motoseghe.

 **AVVERTENZA:** Indossare sempre guanti protettivi durante le operazioni di manutenzione. Non effettuare interventi di manutenzione a motore caldo.

AFFILATURA DELLA CATENA

Il passo della catena è 3/8" (Fig. 8).

Affilare la catena indossando guanti protettivi e utilizzando una lima rotonda di Ø 3/16" (4.8 mm).

Affilare sempre i denti solo con le corse verso l'esterno (Fig. 9) osservando i valori indicati in Fig. 8.

Dopo l'affilatura, i denti di taglio devono avere la stessa larghezza e lunghezza.

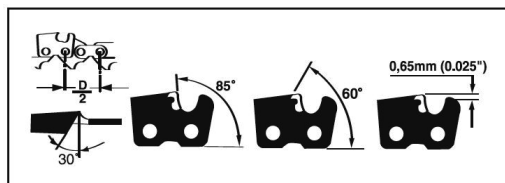


Fig. 8

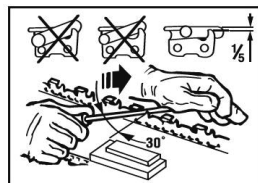


Fig. 9

 **AVVERTENZA:** Una catena affilata produce trucioli ben definiti. Quando la catena inizia a produrre segatura, è tempo di affilare.

Dopo ogni 3-4 volte che i coltelli sono stati affilati, è necessario controllare l'altezza dei misuratori di profondità e, se necessario, abbassarli utilizzando la lima piatta, quindi arrotondare l'angolo anteriore (Fig. 10).

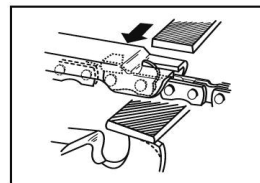


Fig. 10

 **AVVERTENZA:** La corretta regolazione del profondimetro è importante quanto la corretta affilatura della catena.

 **AVVERTENZA:** Non rimuovere, modificare o rendere inoperoso alcun dispositivo di sicurezza fornito con l'unità. Il freno catena/paramano e la catena a basso impatto sono le principali caratteristiche di sicurezza previste come protezione.

 **AVVERTENZA:** Indossare sempre guanti da lavoro di protezione per lavori pesanti e scollegare la prolunga quando si lavora sulla catena della motosega.

TENSIONAMENTO DELLA CATENA

Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla con la frequenza necessaria per mantenere la catena ben salda sulla barra, ma abbastanza larga da poter essere tirata a mano.

ROTTURA DELLA CATENA

La catena e la barra nuove dovranno essere regolate dopo appena 5 tagli. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le regolazioni future inizierà ad allungarsi rapidamente. Dopo un certo tempo, tuttavia, le parti mobili della catena si usureranno, dando luogo a ciò che viene chiamato "stiramento della catena". È normale. Quando non è più possibile ottenere la corretta regolazione della tensione della catena, sarà necessario rimuovere una maglia per accorciare la catena.

 **AVVERTENZA:** Non rimuovere mai più di 3 maglie da un anello di catena per evitare di danneggiare il pignone.

LUBRIFICAZIONE DELLA CATENA

Assicurarsi sempre che il sistema di lubrificazione automatica funzioni correttamente. Mantenere il serbatoio dell'olio pieno. Un'adeguata lubrificazione della barra e della catena durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra. Non far mai mancare l'olio lubrificante alla barra e alla catena. L'utilizzo della motosega a secco o con poco olio riduce l'efficienza di taglio, accorcia la durata della catena, causa una rapida opacizzazione della catena e porta a un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Troppo poco olio è evidenziato da fumo o scolorimento della barra.

Manutenzione di un apparecchio con doppio isolamento

In questo apparecchio a doppio isolamento, vengono forniti 2 sistemi di isolamento, anziché la messa a terra. Nessun dispositivo di messa a terra è fornito su un apparecchio a doppio isolamento, né si dovrebbe aggiungere all'apparecchio un mezzo per la messa a terra. All'interno non sono presenti parti riparabili. Un apparecchio a doppio isolamento è contrassegnato dalle parole "DOPPIO ISOLAMENTO" o "DOPPIO ISOLATO". Può anche essere presente il simbolo  (un quadrato all'interno di un quadrato) segnato sull'apparecchio.

- Posizionare l'interruttore in posizione OFF e scollegare l'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione, pulizia o manutenzione.
- Mantenere l'aspirazione dell'aria pulita e le prese d'aria libere da detriti per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire con una spugna umida e sapone neutro. Non spruzzare con un tubo dell'acqua o bagnare con acqua o altri liquidi.
- Ispezionare la catena della motosega per verificare che la tensione sia corretta prima di ogni utilizzo e frequentemente durante il taglio. Affilare come richiesto.
- Pulire la barra e il supporto della barra per garantire un percorso libero all'olio.
- Capovolgere la barra dopo ogni utilizzo per ottenere un'usura uniforme.

- Non è necessaria una lubrificazione del motore. Il motore è dotato di cuscinetti lubrificati a vita.
- Se la motosega non funziona, portare l'interruttore in posizione OFF e scollegare la prolunga, prima dall'alimentazione, quindi dalla motosega. Controllare l'alimentazione per fusibili bruciati o interruttori automatici scattati. Se continua a non funzionare, contattare un centro assistenza autorizzato. Non tentare di ripararlo da soli. All'interno non sono presenti parti riparabili.



Non smaltire gli apparecchi elettrici come rifiuti urbani non differenziati, utilizzare impianti di raccolta separati.

Contattare il governo locale per informazioni sul sistema di raccolta disponibile.

Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono penetrare nelle acque sotterranee e penetrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere.

Quando si sostituiscono vecchi apparecchi con nuovi, il rivenditore è legalmente obbligato a riprendere gratuitamente la vecchia applicazione per lo smaltimento.

8. Risoluzione dei problemi

Guasto	Possibili cause	Rimedi
La motosega non si avvia	Interruzione di corrente Cavo Fusibile Freno catena non sbloccato	Controllare l'alimentazione Controllare/Sostituire il cavo Controllare/Sostituire il fusibile Rilasciare il freno catena
La motosega funziona ad intermittenza	Interruttore ON/OFF difettoso Cavo di alimentazione difettoso	Contattare un centro assistenza autorizzato Sostituire il cavo
La catena è asciutta	Mancanza di olio nel serbatoio	Riempire con olio
La motosega non taglia correttamente, salta o batte	Tensione della catena troppo bassa Catena opacizzata Catena difettosa	Controllare la tensione della catena Affilare/Sostituire la catena Sostituire la catena
La catena si surriscalda	Lubrificazione della catena	Controllare il livello dell'olio Controllare la lubrificazione della catena

Dichiarazione di Conformità UE

Il sottoscritto Bruno Scavino
rappresentante legale della società
BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI - ITALIA

in qualità di importatore dichiara,
sotto la propria responsabilità,
che il prodotto

Elettrosega

Modello TGE 2200 EL (HY6109J160)

Codice 061160

Rumorosità misurata (Lpa) 97 dB(A)
Rumorosità garantita (Lwa) 107 dB(A)

è conforme
alle direttive e normative
della Comunità Europea

- Direttiva 2006/42/CE (Macchine)
- Direttiva 2014/30/UE (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 2000/14/CE e seguente Direttiva 2005/88/EC (Rumore)
- Direttiva 2011/65/UE e seguente Direttiva 2015/863 (RoHS)

Normative armonizzate

- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN 60745-1:2009/A11:2010
- EN 60745-2-13:2009/A1:2010
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-11:2000

Responsabile per la documentazione

Nome: Bruno Scavino
Titolo: Amministratore Unico
Indirizzo: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA
Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Luogo: Asti
Data: 28/11/2023

Firma: Responsabile Legale
Amministratore Unico
Scavino Bruno





ELECTRIC CHAIN SAW

TGE 2200 EL (HY6109J160)

USER MANUAL



CAUTION: read all the instructions in this manual before using the product. Keep the manual for future reference. Original instructions.



 Due to continuous technical updates, the details of the machine may not correspond with this manual.

 All rights reserved. Any organization or anyone does not have the right to use, copy or reprint any part of the manual without the permission and authorization of our company.

1. Meaning of symbols

Children and young people are not allowed to use the chain saw.

Failure to do so can result in an accident involving fire, electric shock, or serious personal injury.

The manufacturer is not responsible for loss and damage resulting from improper or incorrect use.

	Warning! Danger.
	Read the user manual before using the machine.
	Wear safety goggles to protect your eyes.
	Wear ear protector to protect against noise.
	Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.
	Do not expose to rain.
	Hold and operate the saw properly with both hands.
	Never cut while the tip of the blade as this may result in kickback and cause personal injury.
	Double insulation.
	Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This tool should be taken to your recycling centre for safe treatment.

2. Safety rules

General power tool safety warnings



WARNING: Take care not to expose this tool to rain and remove plug from mains immediately if the supply cable is damaged.

WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow all warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power. Reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related harms.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Chain saw safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.** A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.

- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibers is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing, the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.

Causes and operator prevention of kickback

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.
- The cord should be positioned so that it will not be caught on branches and the like, during cutting.
- Recommendation that the first-time user should, as a minimum practice, cut logs on a saw-horse or cradle.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: avoid vibration risk suggestion:

- wear glove during operation;
- limit operating time and shorten trigger time.

SAFETY

HOW TO READ SYMBOLS AND COLORS

⚠ WARNING

RED - Used to warn that an unsafe procedure should not be performed.

GREEN - **RECOMMENDED** - Recommended cutting procedure.

⚠ WARNING

1. Beware of kickback.
2. Avoid bar nose contact.
3. Do not attempt to hold saw with one hand.

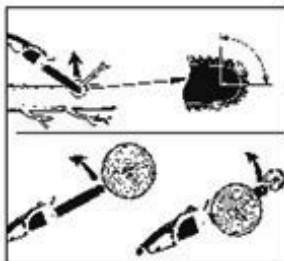
RECOMMENDED

4. Hold saw properly with both hands.

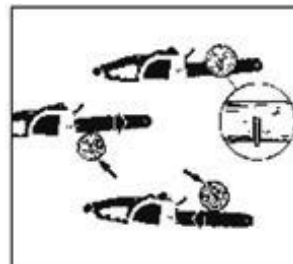


DANGER! BEWARE OF KICKBACK

⚠ WARNING: Kickback can lead to dangerous loss of control of the chain saw and result in serious or fatal injury to the saw operator or to anyone standing close by. Always be alert because rotational kickback and pinch kickback are major chain saw operational dangers and the leading cause of most accidents.



ROTATIONAL KICKBACK

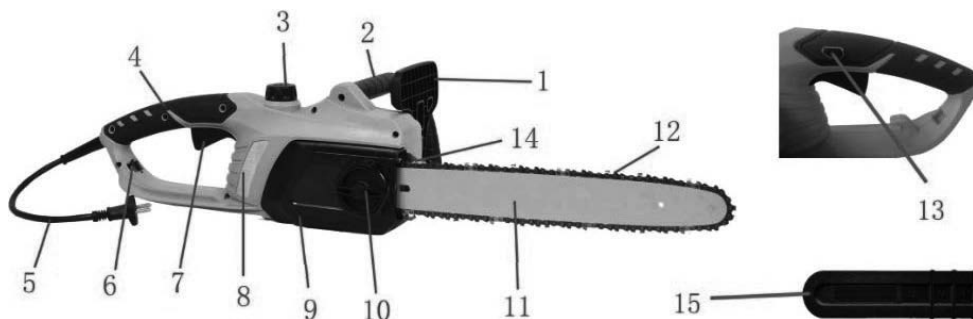


PINCH KICKBACK (PUSH AND PULL REACTIONS)

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning-fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back toward the operator. Pinching the saw chain along the bottom of the guide bar may pull the saw forward, away from the operator. Pinching the saw chain along the top of guide bar may push the guide bar rapidly back toward the operator. Any of these reactions may cause you to lose control of the saw, which could result in serious personal injury.

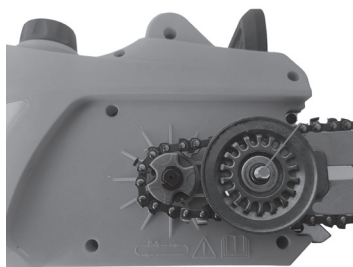
3. Preparation

Denomination of components



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Hand guard (release for chain brake) | 9. Sprocket cover |
| 2. Front handle | 10. Toolless tension adjustment |
| 3. Oil tank cap | 11. Guide bar |
| 4. Rear handle | 12. Saw chain |
| 5. Electric cord | 13. Switch lock button |
| 6. Cord retainer | 14. Spike bar |
| 7. Trigger start | 15. Guide bar cover |
| 8. Oil tank inspection | |

Installation of guide bar and chain (with toolless tension adjustment)



Always pull out the power supply plug and wear protective gloves before doing any work on chain saw!

- Remove the guide bar cover by turning the guide bar cover screw (10) to the left.
- Set the saw chain over the guide bar.
NOTE: Saw teeth must point forward the tip of sword.
- Place the guide bar with saw chain on the guiding bolt.
- Set the guide bar cover back in place, and lightly attach it by turning the guide bar cover screw (10) to the right.

NOTE: Make sure guiding bolt fix in the screw hole and the adjust pin fit into the tensioning hole on the guide bar.

- Tensioning the saw chain by using the supplied spanner.
- Set the supplied screw tightly on the left.

4. Switching on/Switching off

The mains voltage must match the voltage on the rating plate of the chain saw. Hold the chain saw with both hands when starting up and during operation.

Switch on

Press the switch lock button (13), and then power switch (7).

In case the chain saw does not start, release the brake lever (1).

Switch off

Release pressure on the switch (7).

5. Operating the chain saw

- Before starting to cut, pull the brake lever (front hand guard) back towards the front handle.
- Before plugging in, check the plug and cable for damage. If damage is discovered, have it repaired by a specialist immediately. Never use a damaged cable, connection or plug or a power cable which does not comply with the requirements.
- The power cable must always be behind the chain saw operator.
- Always start cutting with the chainsaw already switched on. When starting the saw, its cutting chain must not rest on the processed material.
- Move chain saw away from the material being cut only when the cutting chain is working.
- In case the cut cannot be completed in one run, slide the saw out, position the bumper spike and continue the cut by lifting rear handle.
- Switch off the chain saw engine before releasing the chain brake.
- Do not let the chain saw touch the ground when it is running.
- Always stand to the side of predicted fall line of the tree that is to be cut.
- When performing several cuts, the chain saw must be switched off in between

Chain brake/Hand guard

⚠ CAUTION: A loose chain can jump off the bar while you are cutting, as well as wear the bar and chain. A chain that is too tight can damage the saw. Either situation, chain too loose or too tight, could cause serious personal injury.

All chain saws are equipped with a chain brake/hand guard which stops a moving chain in milliseconds, helping to reduce the hazard of kickback, a fast upward motion of the guide bar which occurs when the saw chain at the nose of the bar accidentally strikes an object or is pinched in the cut.

The hand guard also protects your left hand in the event it slips off the front handle.

The chain brake is a safety feature which is activated if pressure is applied against the guard or when, in the event of kickback, the operator's hand strikes the lever.

When the chain brake is activated, chain movement abruptly stops and the power supply to the motor is immediately cut off.

The purpose of the chain brake is to reduce the possibility of injury due to kickback. The chain brake cannot, however, provide the measure of intended protection if the saw is carelessly operated.

⚠ The chain brake is disengaged (chain can move) when the brake is pulled back and locked. This is the normal running position (Fig. 1A).

The chain brake is engaged (chain cannot move) when the brake is in forward position (Fig. 1B).

NOTE: The motor will not start if the chain brake is in the engaged position.

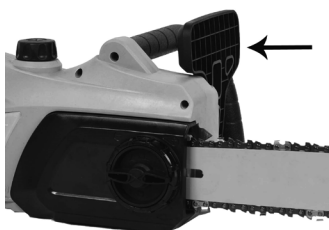


Fig. 1A

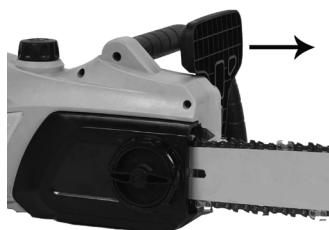


Fig 1B

CAUTION: The chain brake should not be used for starting and stopping the saw during normal operation.

Chain brake test

Before cutting with your saw, the chain brake should be tested as follows.

- Make sure the chain brake is disengaged (Fig. 1A).
- Place the saw on a firm, flat, dry surface that is clear of any debris. Do not let the saw come in contact with any objects.
- Plug the unit into the power source.
- Grasp the front handle (not the chain brake/hand guard lever) with your left hand. Thumb and fingers should encircle the handle.

- Grasp the rear handle with your right hand. Thumb and fingers should encircle the handle.
- Depress the LOCK/OFF button with your right thumb. Squeeze the trigger with your index finger.
- While the motor is running; activate the chain brake by rolling your left hand forward against the lever.
- Chain and motor should stop abruptly.

⚠ WARNING: if the chain and motor fail to stop when the chain brake is engaged, take the saw to the nearest authorized service center. Do not use the saw if the chain brake is not in proper working order.

6. General cutting instructions

Felling

Felling is the term for cutting down a tree. Small trees up to 15-18cm in diameter are usually cut in a single cut. Larger trees require notch cuts. Notch cuts determine the direction the tree will fall.

⚠ WARNING: A retreat path (A) should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The retreat path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall, as illustrated in Fig. 2A.

⚠ WARNING: If felling a tree on sloping ground, the chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain, as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.

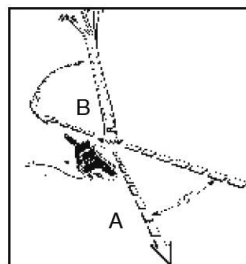


Fig. 2A

NOTE: Direction of fall (B) is controlled by the notching cut. Before any cuts are made, consider the location of larger branches and natural lean of the tree to determine the way the tree will fall.

⚠ WARNING: Do not cut down a tree during high or changing winds or if there is a danger to properly. Consult a tree professional. Do not cut down a tree if there is a danger of striking utility wires; notify the utility company before making any cuts.

General guidelines for felling trees

Normally felling consists of 2 main cutting operations, notching (C) and making the felling cut (D).

Start making the upper notch cut (C) on the side of the tree facing the felling direction (E).

Be sure you don't make the lower cut too deep into the trunk. The notch (C) should be deep enough to create a hinge (F) of sufficient width and strength.

The notch should be wide enough to direct the fall of the tree for as long as possible.

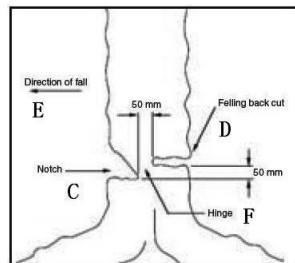


Fig. 2B

⚠ WARNING: Never walk in front of a tree that has been notched. Make the felling cut (D) from the other side of the tree and 3-5cm above the edge of the notch (C) (Fig. 2B).

Never saw completely through the trunk. Always leave a hinge. The hinge guides the tree. If the trunk is completely cut through, control over the felling direction is lost.

Insert a wedge or felling lever in the cut well before the tree becomes unstable and starts to move. This will prevent the guide bar from binding in the felling cut if you have misjudged the falling direction. Make sure no bystanders have entered the range of the falling tree before you push it over.

FELLING CUT

- Use wooden or plastic wedges (G) to prevent binding the bar or chain (H) in the cut. Wedges also control felling (Fig. 2C).

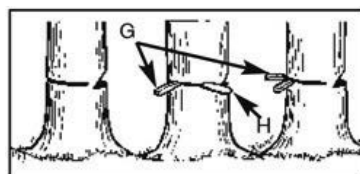


Fig. 2C

- When diameter of wood being cut is greater than the bar length, make 2 cuts as shown (Fig. 2D).



Fig. 2D

⚠ WARNING: As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. When tree begins to fall, remove saw from cut, unplug, put chain saw down, and leave area along retreat path (Fig. 2A).

Limbing

Limbing a tree is the process of removing the branches from a fallen tree. Do not remove supporting limbs (A) until after the log is bucked (cut) into lengths (Fig. 3). Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the chain saw.



WARNING: Never cut tree limbs while standing on tree trunk.

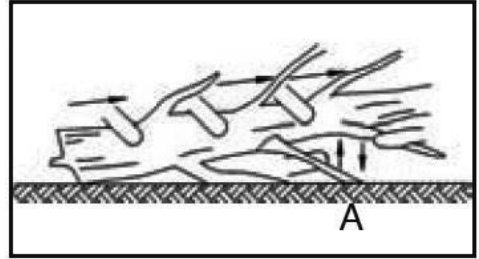


Fig. 3

Bucking

Bucking is cutting a fallen log into lengths. Make sure you have a good footing and stand uphill of the log when cutting on sloping ground. If possible, the log should be supported so that the end to be cut off is not resting on the ground. If the log is supported at both ends and you must cut in the middle, make a downward cut halfway through the log and then make the undercut. This will prevent the log from pinching the bar and chain. Be careful that the chain does not cut into the ground when bucking as this causes rapid dulling of the chain. When bucking on a slope, always stand on the uphill side.

- **Log supported along entire length:** cut from top (overbuck), being careful to avoid cutting into the ground (Fig. 4A).
- **Log supported on 1 end:** first, cut from bottom (underbuck) 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, cut from above (over buck) to meet first cut and avoid pinching (Fig. 4B).

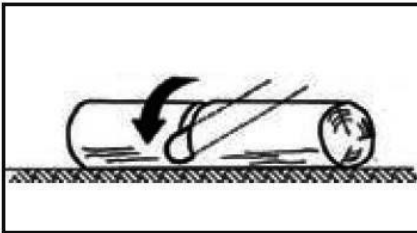


Fig. 4A

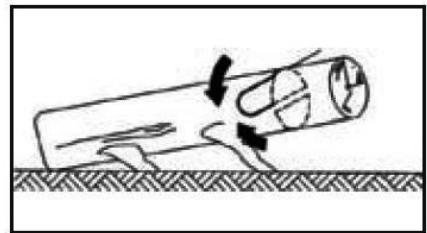


Fig. 4B

- **Log supported on both ends:** first, over buck 1/3 diameter of log to avoid splintering. Second, underbuck to meet first cut and avoid pinching (Fig. 4C).
- **When bucking on a slope** always stand on the uphill side of the log, as illustrated in Fig. 4D. When “cutting through”, to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles. Don’t let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

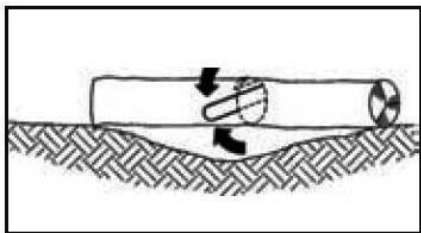


Fig. 4C

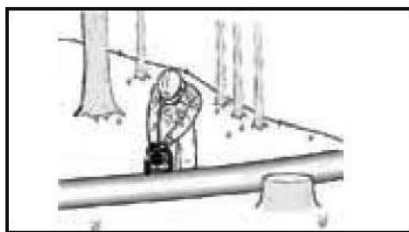


Fig. 4D

NOTE: The best way to hold a log while bucking is to use a sawhorse. When this is not possible, the log should be raised and supported by the limb stumps or by using supporting logs. Be sure the log being cut is securely supported.

Bucking using a sawhorse

For personal safety and ease of cutting, the correct position for vertical bucking is essential (Fig. 5).

VERTICAL CUTTING

- Hold the saw firmly with both hands and keep the saw to the right of your body while cutting.
- Keep the left arm as straight as possible.
- Keep weight on both feet.

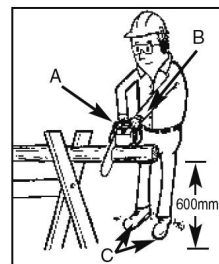


Fig. 5

CAUTION: While the saw is cutting, be sure the chain and bar are being properly lubricated.

7. Maintenance

Guide bar

⚠ WARNING: Ensure that the power cord is disconnected before performing any maintenance on your saw.

Proper maintenance of the guide bar, as explained in this paragraph, is essential to keep your saw in good working order.

SPROCKET TIP LUBRICATION

⚠ CAUTION: Failure to lubricate the guide bar sprocket tip as explained below will result in poor performance and seizure, voiding the manufacturer's warranty.

Lubrication of the sprocket tip is recommended after each saw use. Always thoroughly clean the guide bar sprocket tip before lubrication (for units supplied with sprocket tip guide bars only).

⚠ WARNING: Wear heavy duty work gloves when performing this application to reduce risk of personal injury.

- Unplug the chain saw from the power source.
NOTE: It is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.
- Clean the guide bar sprocket tip.
- Using a bar lubrication gun, insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket tip (Fig. 6).
- Make sure that the chain brake is deactivated. Rotate the saw chain by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

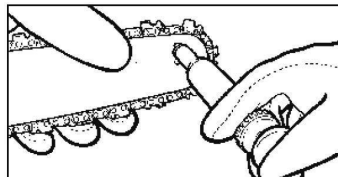


Fig. 6

Most guide bar problems can be prevented merely by keeping the chain saw well maintained. Incorrect filing and non-uniform cutter and depth gauge settings cause most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear. As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause chain clatter and difficulty in making straight cuts.

Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with a chain that is TOO TIGHT will contribute to rapid bar wear (see paragraph "Chain").

To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance is recommended.

- The bar should be reversed every 8 working hours to ensure uniform wear.
- Keep the bar groove and lubrication hole clean using the bar groove cleaner supplied optional (Fig. 7A).
- Check the bar rails frequently for wear and, if necessary, remove the burs and square-up the rails using the flat file (Fig. 7B).

WARNING: Never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning ring.

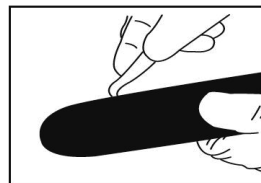


Fig. 7A

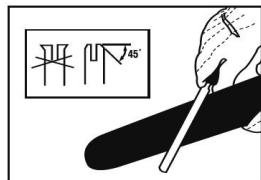


Fig. 7B

BAR WEAR

Turn guide bar frequently at regular intervals (for example, after 5 hours of use), to ensure even wear on top and bottom of bar.

BAR GROOVES

Bar grooves (or rails which support and carry the chain) should be cleaned if the saw has been heavily used or if the saw chain appears dirty. Rails should always be cleaned every time the saw chain is removed.

OIL PASSAGES

Oil passages at bar pad should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation. This can be done using a soft wire small enough to insert into the oil discharge hole.

NOTE: The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.

Chain

WARNING

Unless you have experience and specialized training for dealing with kickback (see chapter "2. Safety precautions"), always use a low-kickback saw chain, which significantly reduces the danger of kickback. Low-kickback saw chain does not completely eliminate kickback. A low-kickback or "safety 1chain", should never be regarded as total protection against injury. A low-kickback saw chain should always be used in conjunction with other kickback protection devices such as the chain brake/hand guard furnished with your unit. Always use a replacement saw chain designed as "low-kickback" or a saw chain which meets the low-kickback performance.

A standard saw chain (a chain which does not have the kickback reducing guard links) should only be used by an experienced professional chain saw operator.

⚠ WARNING: Always wear protective gloves during maintenance operations. Do not carry out maintenance when the engine is hot.

CHAIN SHARPENING

The pitch of the chain (Fig. 8) is 3/8".

Sharpen the chain using protective gloves and a round file of $\varnothing 3/16"$ (4.8 mm).

Always sharpen the cutters only with outward strokes (Fig. 9) observing the values given in Fig. 8.

After sharpening, the cutting links must all have the same width and length.

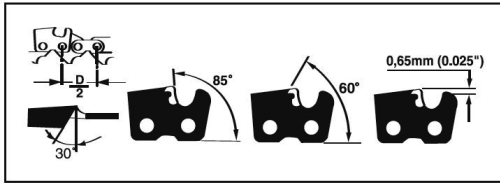


Fig. 8

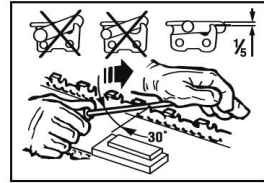


Fig. 9

⚠ WARNING: A sharp chain produces welldefined chips. When your chain starts to produce sawdust, it is time to sharpen.

After every 3-4 times the cutters have been sharpened you need to check the height of the depth gauges and, if necessary, lower them using the flat file, then round off the front corner (Fig. 10).

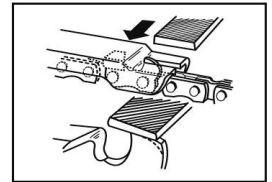


Fig. 10

⚠ WARNING: Proper adjustment of the depth gauge is as important as proper sharpening of the chain.

⚠ WARNING: Never remove, modify or make inoperative any safety device furnished with your unit. The chain brake/hand guard and low-kickback saw chain are major safety features provided for your protection.

⚠ WARNING: Always wear heavy duty protection work gloves and disconnect the extension cord when working on the saw chain.

CHAIN TENSION

Check the chain tension frequently and adjust as often as necessary to keep the chain snug on the bar, but loose enough to be pulled around by hand.

BREAKING IN A NEW SAW CHAIN

A new chain and bar will need readjustment after as few as 5 cuts. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will begin to lengthen quickly. Over a period of time, however, the moving parts of the saw chain will become worn, resulting in what is called "chain stretch". This is normal. When it is no longer possible to obtain correct chain tension adjustment, a link will have to be removed to shorten the chain.

⚠ WARNING: Never have more than 3 links removed from a loop of chain this could cause damage to the sprocket.

CHAIN LUBRICATION

Always make sure the automatic oiler system is working properly. Keep the oil tank filled. Adequate lubrication of the bar and chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar.

Never starve the bar and chain of lubricating oil. Running the saw dry or with too little oil will decrease rapid cutting efficiency, shorten saw chain life, cause rapid dulling of the chain, and lead to excessive wear of the bar from overheating. Too little oil is evidenced by smoke or bar discoloration.

Servicing a double insulated appliance

In this double insulated appliance, 2 systems of insulation, instead of grounding, are provided. No grounding means is provided on a double insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. No serviceable parts are inside. A double insulated appliance is marked with the words, "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED". The symbol  (a square within a square) may also be marked on the appliance.

- Place switch in OFF position and unplug the power supply before the appliance is serviced, cleaned, or maintenance is performed.
- Keep the air intake clean and air vents free of debris to avoid overheating the motor.
- Clean with a damp sponge and mild soap. Do not squirt with a water hose or douse with water or other liquids.
- Inspect the saw chain for proper tension before each use and frequently during cutting. Sharpen as required.
- Clean the guide bar and bar pad to ensure free path for oil.
- Turn the bar over after each use to achieve even wear.
- No motor lubrication is necessary. The motor is equipped with lifetime lubricated bearings.
- If the saw does not operate, turn switch to OFF position and disconnect the extension cord, first from the power supply, then from the saw. Check the power supply for blown fuses or tripped circuit breakers. If it still does not operate, contact an authorized service center, for service information. Do not attempt to repair it yourself. No serviceable parts are inside.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection system available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the foodchain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least free of charge.

8. Troubleshooting

Fault	Possible causes	Remedies
Chain saw doesn't start	Power failure Defective power cable Defective fuse Chain brake hasn't release	Check power supply Check, exchange Exchange Release the chain brake
Chain saw runs intermittently	ON/OFF switch defective Defective power cable	Take the machine to an authorized service center Exchange
Saw chain is dry	Saw chain is dry	Fill with oil
Chain saw doesn't saw correctly, jumps, or knocks	Chain tension too low Chain is dull Chain is defective	Set chain tension Sharpen/replace chain Replace chain
Chain becomes hot	Chain lubrication	Check oil level Check chain lubrication

EU Declaration of conformity

The undersigned Bruno Scavino
Legal Manager of the company
BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B
14100 ASTI - ITALIA

as an importer declares,
under his own responsibility,
that the product

Electric chain saw

Model TGE 2200 EL (HY6109J160)

Code 061160

Measured sound power (Lpa) 97 dB(A)
Guaranteed sound power (Lwa) 107 dB(A)

complies with
the directives and regulations
of the European Community

- Directive 2006/42/CE (Machinery)
- Directive 2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility)
- Directive 2000/14/CE and Directive 2005/88/EC (Noise)
- Directive 2011/65/UE and Directive 2015/863 (RoHS)

Harmonized regulations

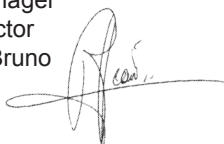
- EN 60745-1:2009/A11:2010
- EN 60745-2-13:2009/A1:2010
- EN 55014-1:2017/A11:2020
- EN 55014-2:2015
- EN IEC 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-11:2000

Responsible for documentation

Name: Bruno Scavino
Title: Sole Director
Address: BRUMAR S.r.l. a Socio Unico
Loc. Valgera 110/B - 14100 ASTI - ITALIA
Tel. +39.0141.232900 - Fax +39.0141.440385

Place: Asti
Date: 28/11/2023

Signature: Legal Manager
Sole Director
Scavino Bruno



Dati tecnici / Technical data

- (a) descrizione/funzione - description/function
- (b) modello - model
- (c) progressivo - serial number
- (d) tensione - voltage
- (e) potenza max - max power
- (f) lunghezza barra - bar length
- (g) massa a vuoto - weight
- (h) potenza sonora misurata - measured sound power
- (i) potenza sonora garantita - guaranteed sound power

Brumar S.r.l. a Socio Unico

Loc. Valgera 110/B
14100 Asti (AT) Italy
Tel. +39.0141.232900
Fax +39.0141.440385
brumargp@brumargp.it
www.brumargp.it

